

Бу илик октябр айында азери поэзиясынын буйук классиги Молла Панах Вагифинин анданы олмосынын 250 иллице кенин гейд едилемекдир. Эдди ичтимайишотамиз бу йубилейи тэнтана ала сарыламага назарлашар.

М. П. Вагиф Азербайжан оьдэбийатиг тарихиндэ хуесги јер тутан коркэмги бир слэзгакдир. Вагиф дунјаи хусе өз арзулары јуксэк тутмасы иле өз муасирлериндэн фаргалар. Мэлэз бир корадир ки, буйук слэзгактарын одэ Азербайжан классик иш’ри тарихиндэ реализмин башчы кими гейд олдуар.

Вагиф ирси дэлме буйук Октябр советист инсиллабандан сонра йолги дэ’варда тэдэс олурмага башламашдир. Журнализмсын бу чил’росиндэ Вагифин гонималарындан бир нечэсини охумчударымизга тэддиз едилар.



ГОШМАЛАР

Еј чапаным, сэн бэзэнли кэлэнде,
Ају кун гарышма ишвалэ кедар,
Каб’иш-кушнэ күндэ мин карэ,
Мэлэклэр јитилэб намаза кедар.

Ај күлэ тэпшедир бэлэнин бүтүн,
Дардандан аламе салынамэ бир үн,
Сэнн севли чашин олур күбүкүн
Гарымаз, башатан тар-газа кедар.

Сэлубэр гэмэнин на хон хурамдыр,
Ысрэтиндэн сымалајан јарамдыр,
Сендэн айры дилдик мэнэ парамдыр,
Ахыр бир күн өмүрү күдэлэ кедар.

Синэси көрмэдир, сардыр гэмэ,
Үтүнү көрмөсэм, гопар тјимэт,
Отуруб зуафундан етсэм некајат,
Дэриим артар тули-диралэ кедар.

Сэн күлсэн, буабул сев, хари истема,
Јарыкз камал истэ, хари истема,
Нејд ејлэ Вагифэ, сары истема,
Өтү шайбаз олан шайбазэ кедар.

★

Мэн сэнэ илмушам дилар иштин,
Сэн үзүнү отурубундэ нэдэнлир?
Ширин селдерини чэх муштатјим,
Дилнишмайыб киримэјин нэдэнлир?

Этин далаз тутуб, башын јамында,
Јарыкз тэл көрмөдэм гашын јамында
Мэним кими бир сиратимин јамында
Гарјим-гарјим сарымамдын нэдэнлир?

Ешти карэж кылал олан кимсенин,
Та гымлаји тарвин назу гэмэнини,
Јарында ки, јошдур хэлалан сенин,
Бэс дунјада јаранмајын нэдэнлир?

Энбер зуафун белэ тоқдунму јина,
Бир бэрн бэх—снэ чашин гыјанда,
Отуруб-отуруб јонү о јана,
Дуруб-дуруб јеримэјин нэдэнлир?

Вагифэм, чох э’ла бир көшбэр инди,
Сафэмгэ полала бэрбэр инди,
Га ки, сени көрдүм, мүм ток ардын,
Бен демэсэн эримэјин нэдэнлир?

★

Севдјим, лэбларин јарута бэлэр,
Сарасар дилларин дурданэдэнлир,
Седф дэ’нишандан чыхан сөлэрин
Бэр бири бир гейби-хазанэдэнлир.

Нэдэнлир сөзүмэ чаваб вермэмэк,
Нэм чамал кылэјиб, үз көстөрмэмэк,
Кечлар көзларин хабы киримэмэк,
Оа снјаји наркиси-мэстанэдэнлир.

Мэн на сени нури-илайн санмам,
Чамалинын ш’ласина доланмам,
Атшини марду марданэ јанмам,
Бу хаснјат мэнэ парванэдэнлир.

Бир нима јазмышам чан үзэ-үзэ,
Бадн-саба, апар сэн о күд үзэ,
Сорушса јар ки, бу кимдэнлир биз?
Соланкилан:—Сенин диванэдэнлир.

Хумар-хумар бахмар көз гадјасыдыр,
Лалэтэк гызлармаг үз гадјасыдыр,
Парнишанмаг зуафун өз гадјасыдыр,
На бадн-сабадан, на шанэдэнлир.

Муштатдыр үзүнэ козу Вагифин,
Јошудла пэјондэ үзү Вагифин,
Силсин фикри-лири, созу Вагифин,
Гейри сөз јамында эфсанэдэнлир.

★

Јасаман теллерини, наркис көзларин,
Милмла, көзалим, чохдан јангыдыр,
Нисаф ет, олдурма кунайсыс тулу,
Эл-элден үзүлүр, јаман чыгыдыр.

Камалы көзэлде хата кам карак,
Севки карак, селбат карэж, дэм карак,
Ашнэ афалы бир һэмдэм карак,
Һэмдэмсиз бал јесэ, она агыдыр.

Башари-өмүрүнү верса да баша,
Ашмэ мэ’шугадан усанмаз, лаша!
Фарбад Ширин үчүн сыйгыды даша,
Мачнушун овлэги Лејан дагыдыр.

Ашнасмындан үз чевирсэ, бир гафилэ,
Онда вафа олмам, ону јетин бизэ.

Сона көклик сара ујса неча ил,
Лачин галхар уласыны дагыдыр.

Гышын шндэтиндэн чэкинмэсэ јаз,
Чалахмам көлларда на өрдэк, на гал,
Вагифин көксүнэ башдан чар-чарпаз
Чэкилиб башандан—чапан дагыдыр.

★

Бэјрам олду, неч билмирам нејтэјим,
Бизим евад долу чувал да јошдур,
Дүкија јар һамы чохдан түкэншин,
Эт неч эла дүшмэз, мотал да јошдур.

Алаала бизмишик нашүкүр бэндэ,
Бир сөз десэм дахи гомјазлар кэндэ,
Халат батбабдыр нотал, шакарэ, гэндэ,
Бизим евад ахта тоғал да јошдур.

Бизим бу дунјада на малымыз карэ,
Нэ да евад сайибчамалымыз вар,
Вагиф, өјүмэ ки, камалимыз вар,
Алаала шүкүр ки, камал да јошдур.

★

Еј марал бахышым, сонэ сыйгалы,
На көзларид снэда о гари теллар,
Каманд кими тоқубулур карданэ,
Дунубаур сарасар шаһмара теллар.

Сона сыйал вериб, эчб тар дүшүб,
Өрүрүз гэддилаи бэрбэр дүшүб,
Салсан моллодан билу тар дүшүб,
Дузулүб даламда гатара теллар.

Башафшадан талэ, сунбулдан көзэл,
Өтүб учу дүшүб о белдан көзэл,
Неч тэл көрмашмам бу телдан кызэл,
Оламајыбдыр белэ ашкарэ теллар.

Сона нејран олүб хаалгын чохусу,
Көрмэларин касилбашар јукусу,
Мүшкү энбер кими кэлэр тохусу,
Дунүб Чиндан кэлэн аттара теллар.

Зулафарин чин-чин гојуб үзэ сэн,
Салад сархош, селјан чэх дүзэ сэн!
Сэн караканд, Вагиф илан кызсэн,
Көрүмэјэ һаркис ајара теллар.